

Додаток  
до рішення селищної ради

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

Рішення селищної ради

27 січня 2023 року  
№ 18-29/2023

**У Г О Д А**  
**про партнерську співпрацю між Теофіпольською селищною**  
**територіальною громадою (Україна) та містом і гміною**  
**Солець - над - Віслою (Польща)**

Теофіпольська селищна територіальна громада (Україна) яку репрезентує селищний голова Михайло Тененев та містом і гміною Солець-над-Віслою (Польща) яку репрезентує бурмістр Марек Шимчик.,

*підписують \_\_\_\_\_ 2023 року Угоду про партнерську співпрацю*

Сторони приймають зобов'язання продовжити контакти та розвивати співпрацю між містом і гміною Солець-над-Віслою (Польща), та Теофіпольською селищною територіальною громадою (Україна).

Сторони поділяють переконання про потребу розвивати партнерські відносини з наміром зміцнення дружби між обома самоврядними органами та їх мешканцями, з цією метою сторони реалізовуватимуть співпрацю в дусі пошани прав, культури і звичаїв обох народів.

**1. Мета Угоди**

- налагодження партнерських контактів та співпраці між Теофіпольською селищною територіальною громадою (Україна) та містом і гміною Солець-над-Віслою (Польща);
- обмін позитивним досвідом здійснення місцевого самоврядування, громадської діяльності, вивчення історії, національно-культурної самобутності та політичної і економічної особливостей країн, регіонів і міст, використання інтелектуального, ділового та духовного потенціалу, зміцнення зв'язків між містами партнерами;
- вивчення, освоєння і впровадження стандартів розвитку і функціонування системи місцевого самоврядування;
- обмін досвідом у веденні місцевого господарства і управління регіональними процесами між органами місцевого самоврядування сторін;
- встановлення і розвиток співробітництва органів місцевого самоврядування, суспільних формувань громадян, жителів відповідних адміністративно-територіальних одиниць із польськими партнерами шляхом різноманітних зв'язків.

## **2. Основні завдання та напрямки діяльності Угоди**

Співпраця сторін буде відбуватись відповідно до діючого законодавства Польщі та України, згідно із загальнодержавними принципами рівноправності та взаємної вигоди, а також нормами міжнародного права.

Співпраця між сторонами реалізовуватиметься у різних сферах життя громад. Основними її напрямками є формування тісних контактів між молоддю та молодіжними організаціями, закладами культури та мистецькими колективами, проведення заходів у сфері молодіжного обміну та діяльності міст, приватних підприємств громади.

Обидва партнери зобов'язуються для реалізації згаданих цілей проводити:

- обмін офіційними делегаціями;
- налагодження контактів між громадськими організаціями, активізація їх співпраці;
- вивчення національної самобутності та дослідження етнічної ідентичності;
- поширення на території сторін відомостей про країни партнерів;
- створення спільних програм і проектів у сфері культури, мистецтва, освіти, спорту та бізнесу;
- пізнання історії, спадщини та культурного багатства;
- створення програм по обміну досвідом у галузі культури, мистецтва, спорту, туризму, підприємницької діяльності;
- обмін учнівськими та молодіжними делегаціями;
- налагодження та розвиток контактів між дошкільними навчальними закладами, закладами освіти, культури і спорту;
- проведення культурно-мистецьких обмінів;
- інтегрування учнів у позашкільні організації та сім'ї;
- покращення знань іноземних мов;
- обмін інформацією і досвідом в справах, пов'язаних з діяльністю місцевого самоврядування;
- обмін інформацією і делегаціями задля вдосконалення співпраці й погодження питань у контексті запропонованих ініціатив.

## **3. Фінансове забезпечення**

За витрати, пов'язані з перебуванням і проживанням, відповідає сторона, яка запрошує, а за витрати, пов'язані з переїздом і транспортом, відповідає кожна із сторін окремо.

## **4. Прикінцеві положення**

Угода вступає в силу після підписання уповноваженими особами обох сторін і діє до тих пір, поки жодна із сторін за 6 місяців до дати припинення дії цієї Угоди не повідомила іншу сторону про свій намір припинити дію цієї Угоди.

Будь-які зміни цієї угоди потребують погодження обох сторін у письмовій формі.

Угода складена у двох однакових за змістом та юридичною силою примірниках на мові українській та польській.

Представники Теофіпольської селищної територіальної громади та містом і гміною Солець-над-Віслою сприяють розробці проектів, які, відповідно до Угоди, конкретизують розвиток співпраці між виконавчими органами громад, активізують громадянське суспільство, сприяють підвищенню рівня життя через вирішення конкретних проблемних питань функціонування громад, погоджуються, що реалізація цієї партнерської Угоди буде внеском сторін у розбудові спільного європейського дому.

### **Юридичні адреси сторін**

**Теофіпольська селищна рада**  
вул. Небесна Сотня, 19  
смт Теофіполь, Хмельницька обл.  
Україна  
  
30602

**Селищний голова**  
**Михайло ТЕНЕНЕВ**

---

**Міська адміністрація у**  
**Солець-над-Віслою**  
вул. Ринок, 1  
м. Солець-над-Віслою,  
Польща  
27-320

**Бурмістр**  
**Марек Шимчик**

---